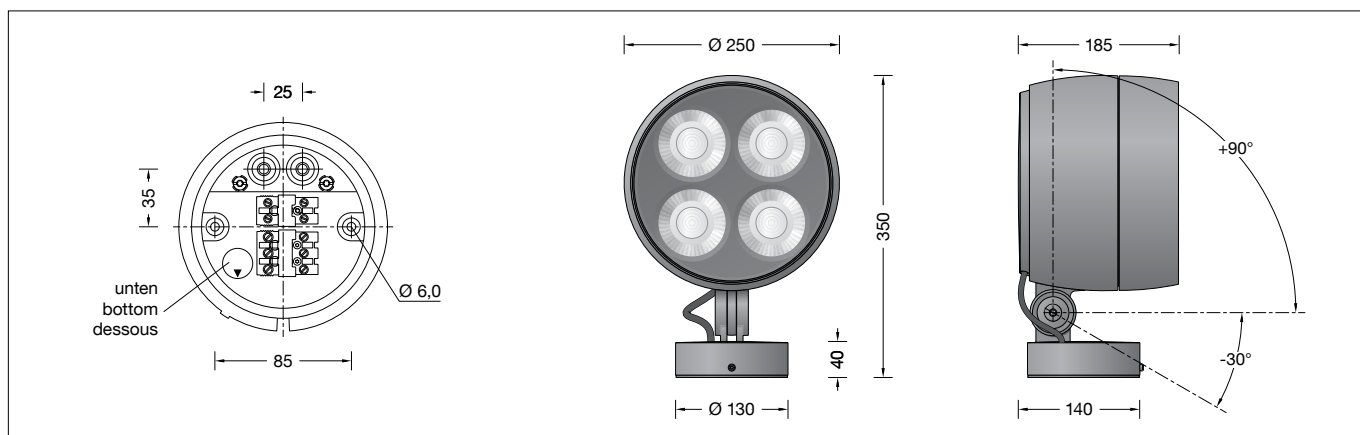


BEGA**85 140**

Leistungsscheinwerfer
Performance floodlight
Projecteur puissant



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Leistungsscheinwerfer mit Montagedose.
Für eine Vielzahl von Beleuchtungsaufgaben
im Innen- und Außenbereich.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss,
Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Farbe Grafit oder Silber
Sicherheitsglas klar
Silikondichtung
Reflektoroberfläche Reinstaluminium
BEGA Hybrid Optics®
Drehbereich des Scheinwerfers 350°
Schwenkbereich -30°/+90°
Montagedose mit 2 Befestigungsbohrungen
ø 6 mm · Abstand 85 mm
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung
der Anschlussleitung ø 7-10,5 mm,
max. 5 G 1,5[□]
Anschlussklemme 2,5[□]
mit Steckvorrichtung
Schutzleiteranschluss
BEGA Ultimate Driver®
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789,
DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-steuerbar
Anzahl der DALI-Adressen: 1
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine
Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der
Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-
empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte
abzuschalten
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK08
Schutz gegen mechanische
Schläge < 5 Joule
⚡ – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Windangriffsfläche: 0,057 m²
Gewicht: 7,2 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der
Energieeffizienzklasse(n) E

Instructions for use

Application

Performance floodlight with mounting box.
For a variety of interior and exterior lighting
applications.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy,
aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Colour graphite or silver
Clear safety glass
Silicone gasket
Reflector surface made of pure aluminium
BEGA Hybrid Optics®
Rotation range of floodlight 350°
Swivel range -30°/+90°
Mounting box with 2 fixing holes
ø 6 mm · 85 mm spacing
2 cable entries for through-wiring of mains
supply cable ø 7-10.5 mm, max. 5 G 1.5[□]
Connecting terminal 2.5[□]
with plug connection
Earth conductor connection
BEGA Ultimate Driver®
Complies with flicker requirements in
accordance with IEEE 1789,
DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-controllable
Number of DALI addresses: 1
Basic insulation is provided between the mains
and control cables
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect
temperature-sensitive components without
switching off the luminaire
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK08
Protection against mechanical
impacts < 5 joule
⚡ – Safety mark
CE – Conformity mark
Wind catching area: 0.057 m²
Weight: 7.2 kg
This product contains light sources of energy
efficiency class(es) E

Fiche d'utilisation

Utilisation

Projecteur puissant avec boîte de montage.
Pour de nombreuses applications d'éclairage à
l'intérieur et l'extérieur.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium,
aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Couleur graphite ou argent
Verre de sécurité clair
Joint silicone
Finition du réflecteur aluminium extra-pur
BEGA Hybrid Optics®
Projecteur orientable sur 350°
Inclinaison -30°/+90°
Boîte de montage avec 2 trous de fixation
ø 6 mm · Entraxe 85 mm
2 entrées de câble pour branchement en
dérivation d'un câble de raccordement
ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Bornier 2,5[□] avec connecteur embrochable
Raccordement de mise à la terre
BEGA Ultimate Driver®
Conforme aux exigences en matière de Flicker
(scintillement) selon IEEE 1789,
DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
pour pilotage DALI
Nombre d'adresses DALI : 1
Une isolation de base est prévue entre le câble
de raccordement au réseau et le câble de
commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la
puissance des luminaires pour protéger les
composants sensibles à la température, sans
pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les
jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK08
Protection contre les chocs
mécaniques < 5 joules
⚡ – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Prise au vent : 0,057 m²
Poids : 7,2 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de
classe d'efficacité énergétique E

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Den optimalen Schutz aller in den Leuchten verbauten elektronischen Komponenten erreichen Sie durch die Verwendung von prellfreien Schaltkontakten wie einem elektronischen Relais (solid-state-relais), z. B. BEGA 71 320.

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechsels eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Innensechskantschraube (SW 3) bis zum Anschlag lösen und Montageplatte entnehmen. Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung der Montageplatte führen. Gebrauchslage der Montageplatte „Pfeil unten“ beachten. Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden. Schutzleiterverbindung herstellen. Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss an Klemme (Steckvorrichtung) vornehmen. Zur Steuerung per DALI ist der 2-polige Steckverbinder DA, DA zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken. Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

The ideal protection of all electronic components installed in the luminaires is achieved by using bounce-free switching contacts such as an electronic relay (solid-state relay), e.g. BEGA 71 320.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Undo hexagon socket head screw (wrench size 3 mm) up to the stop and remove mounting plate. Pass the power connecting cable through the cable entry in the mounting plate. Note position of application of the mounting plate "arrow down". Fix the mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. Be sure to use the gasket rings supplied. Make earth conductor connection. Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection to terminal (plug connection). For DALI control please use the 2-pole plug-in terminal DA, DA. If this terminal is not used, the luminaire will operate at full light output. Push plug into coupler as far as it will go. Make sure that gasket is positioned correctly.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Protection contre les surtensions

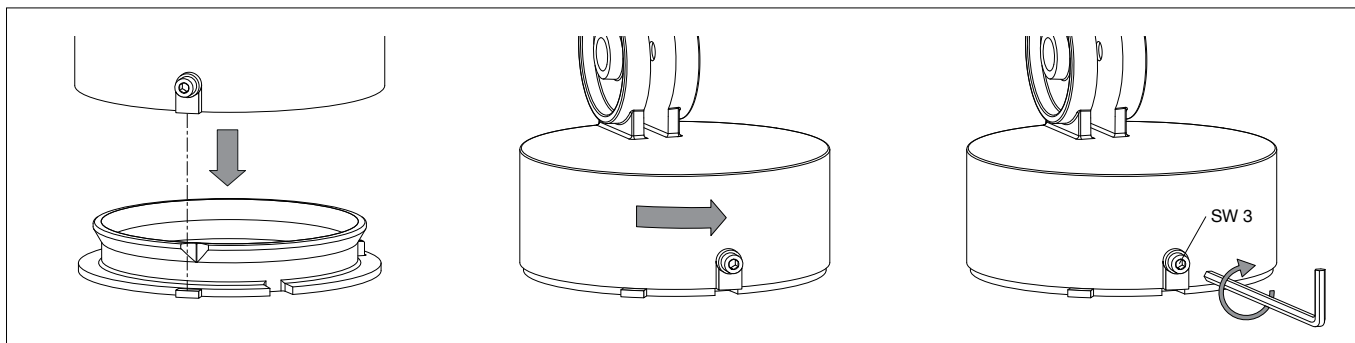
Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Pour garantir la protection optimale de tous les composants électroniques installés dans les luminaires, il faut utiliser des contacts de commutation sans rebond tel qu'un relais électronique, (solid-state-relais) par ex. BEGA 71 320.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Desserrer la vis à six pans creux (taille de clé 3) jusqu'en butée et retirer la platine de montage. Faire passer le câble de raccordement à travers l'entrée de câble de la platine de fixation. Vérifier la position d'utilisation de la platine de montage « flèche en bas ». Fixer la platine de montage sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser impérativement les joints fournis. Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique au bornier (connecteur embrochable). Pour le pilotage DALI, utilisez le connecteur bipolaire à fiche marqué DA. Si cette borne n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à puissance lumineuse maximale. Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée. Veiller au bon emplacement du joint.



Scheinwerfer wie in der Skizze dargestellt auf die Montageplatte setzen, ausrichten und fest verschrauben.

Place floodlight unit onto the mounting plate as displayed in the sketch, align and screw together firmly.

Poser le projecteur sur la contre-plaque (voir schéma), ajuster et visser fermement.

Einstellung der Ausstrahlrichtung:
Gelenkschraube (Innensechskant SW 6) lösen
und gewünschte Ausstrahlrichtung einstellen.
Gelenkschraube anziehen.
Anzugsdrehmoment = 12 Nm.

Adjustment of beam direction:
Undo joint screw (hexagon socket head
wrench size 6 mm) and set the desired beam
direction.
Tighten the joint screw.
Torque = 12 Nm.

Réglage de la direction du faisceau :
Desserrer la vis de la rotule (vis à six pans
creux ,taille de clé 6) puis régler la direction du
faisceau souhaitée.
Serrer la vis de la rotule.
Moment de serrage = 12 Nm.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung 96,4 W
Leuchten-Anschlussleistung 108 W
Bemessungstemperatur $t_a = 25^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur $t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$

Lamp

Module connected wattage 96.4 W
Luminaire connected wattage 108 W
Rated temperature $t_a = 25^\circ\text{C}$
Ambient temperature $t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$

Lampe

Puissance raccordée du module 96,4 W
Puissance raccordée du luminaire 108 W
Température de référence $t_a = 25^\circ\text{C}$
Température d'ambiance $t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$

85 140 K3

Modul-Bezeichnung 4x LED-0800/930
Farbtemperatur 3000 K
Farbwiedergabeindex CRI > 90
Modul-Lichtstrom 13400 lm
Leuchten-Lichtstrom 8791 lm
Leuchten-Lichtausbeute 81,4 lm/W

85 140 K3

Module designation 4x LED-0800/930
Colour temperature 3000 K
Colour rendering index CRI > 90
Module luminous flux 13400 lm
Luminaire luminous flux 8791 lm
Luminaire luminous efficiency 81,4 lm/W

85 140 K3

Désignation du module 4x LED-0800/930
Température de couleur 3000 K
Indice de rendu des couleurs CRI > 90
Flux lumineux du module 13400 lm
Flux lumineux du luminaire 8791 lm
Rendement lum. du luminaire 81,4 lm/W

85 140 K4

Modul-Bezeichnung 4x LED-0800/940
Farbtemperatur 4000 K
Farbwiedergabeindex CRI > 90
Modul-Lichtstrom 13600 lm
Leuchten-Lichtstrom 8922 lm
Leuchten-Lichtausbeute 82,6 lm/W

85 140 K4

Module designation 4x LED-0800/940
Colour temperature 4000 K
Colour rendering index CRI > 90
Module luminous flux 13600 lm
Luminaire luminous flux 8922 lm
Luminaire luminous efficiency 82,6 lm/W

85 140 K4

Désignation du module 4x LED-0800/940
Température de couleur 4000 K
Indice de rendu des couleurs CRI > 90
Flux lumineux du module 13600 lm
Flux lumineux du luminaire 8922 lm
Rendement lum. du luminaire 82,6 lm/W

Lichttechnik

Symmetrisch-breitstreuende Lichtstärke-
verteilung
Halbstreuwinkel 47°
Für spezielle Beleuchtungsaufgaben
kann durch einen optischen Filter der
symmetrische Lichtkegel in eine bandförmige
Lichtstärkeverteilung geändert werden.

Lighting technology

Symmetrical wide beam light distribution
Half beam angle 47°
For special lighting applications, an optical filter
can be used to change the symmetrical light
cone into a flat beam light distribution.

Technique d'éclairage

Répartition lumineuse symétrique-extensive
Angle de diffusion à demi-intensité 47°
Pour les projets d'éclairage spéciaux, le cône
lumineux symétrique peut être modifié en une
répartition lumineuse elliptique à l'aide d'un filtre
optique supplémentaire.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien
Reinigungsmitteln von Schmutz und
Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free
cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire des
dépôts et des souillures avec des produits de
nettoyage ne contenant pas de solvants.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Wartung

Die Verbindungsleitung ist zwischen
Montagedose und Scheinwerfer auf äußere
Beschädigungen zu prüfen und darf nur durch
eine Elektro-Fachkraft ersetzt werden.

Maintenance

The connecting cable between mounting box
and floodlight has to be inspected regarding
obvious damages and has to be replaced by a
qualified electrician only.

Entretien

Vérifier l'état du câble de raccordement entre la
boîte de montage et le projecteur. Le câble ne
doit être remplacé que par un électricien agréé.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen
Trockenmittelbeutel nicht entfernen.
Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the
luminaire housing.
It is needed to remove residual moisture.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent
dans l'armature du luminaire.
Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten.
Scheinwerfer öffnen:
Verriegelungsstift (Innensechskant SW 2,5) auf der Rückseite im Leuchtengehäuse lösen.
Abschlussring mit Sicherheitsglas und Reflektor durch Linksdrehung abnehmen.
LED-Modul austauschen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen.
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.
Abschlussring mit Glas und Reflektor so auf das Scheinwerfergehäuse aufsetzen, dass die Kerben im Abschlussring und Leuchtengehäuse übereinander liegen.
Abschlussring rechts herum bis zum Anschlag aufdrehen. Verriegelungsstift einschrauben.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system.
Open the floodlight:
Undo locking pin (hexagon socket head wrench size 2.5 mm) on the back side of the floodlight housing.
Remove the trim ring along with the safety glass and reflector by twisting it counter-clockwise.
Replace LED module.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.
Defective glass must be replaced.
Place trim ring with glass and reflector on the floodlight housing in such a way that the notches in the trim ring and floodlight housing align on top to each other.
Twist on the trim ring clockwise as far as the stop. Tighten locking pin.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension.
Ouvrir le projecteur :
Desserrer la tige de verrouillage (vis à six pans creux SW 2,5) en arrière dans le boîtier du luminaire.
Retirer l'anneau de finition avec le verre de sécurité et le réflecteur en tournant vers la gauche.
Remplacer l'élément LED.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Placer l'anneau de finition avec le verre et le réflecteur sur le corps du projecteur en veillant que les encoches de l'anneau et le boîtier du luminaire se superposent.
Fixer l'anneau de finition en tournant vers la droite jusqu'à la butée.
Serrer la tige de verrouillage.

Ergänzungsteile

71 292 Optischer Filter bandförmig
71 334 Blende
71 339 Zylinderblende

Accessories

71 292 Optical filter flat beam
71 334 Shield
71 339 Cylindrical shield

Accessoires

71 292 Filtre optique elliptique
71 334 Visière
71 339 Visière cylindrique

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Abschlussring grafit mit Glas	25 000 301
Abschlussring silber mit Glas	25 000 302
LED-Netzteil	DEV-0363/700
LED-Modul 3000 K	LED-0800/930
LED-Modul 4000 K	LED-0800/940
Dichtung Gehäuse	83 001 780
Dichtung Montagedose	83 001 838
Dichtung Abschlussring	83 002 225

Spares

Trim ring graphite with glass	25 000 301
Trim ring silver with glass	25 000 302
LED power supply unit	DEV-0363/700
LED module 3000 K	LED-0800/930
LED module 4000 K	LED-0800/940
Gasket housing	83 001 780
Gasket mounting box	83 001 838
Gasket trim ring	83 002 225

Pièces de rechange

Anneau de finition graphite avec verre	25 000 301
Anneau de finition argent avec verre	25 000 302
Bloc d'alimentation LED	DEV-0363/700
Module LED 3000 K	LED-0800/930
Module LED 4000 K	LED-0800/940
Joint du boîtier	83 001 780
Joint boîte de montage	83 001 838
Joint du anneau décoratif	83 002 225